

F. 2000 — 1168

[C — 2000/27202]

27 AVRIL 2000. — Arrêté du Gouvernement wallon fixant, pour l'année 2000, la somme à attribuer au Fonds spécial de l'aide sociale et la répartition de celle-ci entre la Communauté germanophone et les C.P.A.S. des communes francophones de la Région wallonne

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, modifiée par la loi spéciale du 16 juillet 1993, notamment l'article 22, § 1^{er};

Vu la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale, notamment l'article 105, alinéa 2, remplacé, pour la Communauté germanophone, par l'article 80 de la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone;

Vu le décret du 20 juillet 1989 fixant les règles du financement général des communes wallonnes, modifié par le décret du 5 novembre 1992, notamment l'article 1^{er} et l'article 3;

Vu l'arrêté royal du 19 octobre 1981 fixant la répartition du fonds spécial de l'aide sociale de la Région wallonne entre les centres publics d'aide sociale de la Communauté française et les centres publics d'aide sociale de la Communauté germanophone;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 25 février 2000;

Vu l'avis du Conseil supérieur des villes, communes et provinces de la Région wallonne, donné le 21 mars 2000,

Arrête :

Article 1^{er}. Il est attribué au fonds spécial de l'aide sociale pour la Région wallonne une somme de 1 637 260 000 BEF représentant 5 % du montant du fonds des communes pour l'année 2000.

Cette somme est répartie de la manière suivante :

— 26 687 389 BEF pour la Communauté germanophone;

— 1 610 572 611 BEF pour les communes francophones de la Région wallonne.

Art. 2. La somme attribuée au fonds spécial pour la Communauté germanophone est versée à la Communauté germanophone.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 27 avril 2000.

Art. 4. Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 27 avril 2000.

Le Ministre-Président,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,

J.-M. SEVERIN

ÜBERSETZUNG

D. 2000 — 1168

[C — 2000/27202]

27. APRIL 2000 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Festlegung des Betrags, der dem Sonderfonds für Sozialhilfe zugeteilt werden soll, und zur Aufteilung in den für die deutschsprachige Gemeinschaft bestimmten Anteil und den für die öffentlichen Sozialhilfezentren der französischsprachigen Gemeinden der Wallonischen Region bestimmten Anteil für das Jahr 2000

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 16. Januar 1989 über die Finanzierung der Gemeinschaften und der Regionen, abgeändert durch das Sondergesetz vom 16. Juli 1993, insbesondere des Artikels 22, § 1;

Aufgrund des Grundlagengesetzes vom 8. Juli 1976 über die Sozialhilfezentren, insbesondere des Artikels 105, Absatz 2, ersetzt für die Deutschsprachige Gemeinschaft durch Artikel 80 des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft;

Aufgrund des Dekrets vom 20. Juli 1989 zur Festlegung der Regeln der allgemeinen Finanzierung der wallonischen Gemeinden, abgeändert durch das Dekret vom 5. November 1992, insbesondere der Artikel 1 und 3;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 19. Oktober 1981 zur Festlegung der Aufteilung des Sonderfonds für Sozialhilfe der Wallonischen Region unter die öffentlichen Sozialhilfezentren der Französischen Gemeinschaft und die öffentlichen Sozialhilfezentren der Deutschsprachigen Gemeinschaft;

Aufgrund des am 25. Februar 2000 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 21. März 2000 abgegebenen Gutachtens des «Conseil supérieur des villes, communes et provinces de la Région wallonne» (Hoher Rat der Städte, Gemeinden und Provinzen der Wallonischen Region),

Beschließt:

Artikel 1 - Dem Sonderfonds für Sozialhilfe für die Wallonische Region wird ein Betrag in Höhe von 1 637 260 000 BEF zugeteilt, der 5 % des Betrags des Gemeindefonds für das Jahr 2000 entspricht.

Dieser Betrag wird wie folgt aufgeteilt:

- 26 687 389 BEF für die Deutschsprachige Gemeinschaft;
- 1 610 572 611 BEF für die französischsprachigen Gemeinden der Wallonischen Region.

Art. 2 - Der Betrag, der dem Sonderfonds für Sozialhilfe für die Deutschsprachige Gemeinschaft zugeteilt wird, wird der Deutschsprachigen Gemeinschaft überwiesen.

Art. 3 - Der vorliegende Erlass tritt am 27. April 2000 in Kraft.

Art. 4 - Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 27. April 2000

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,
J.-M. SEVERIN

—
VERTALING

N. 2000 — 1168

[C — 2000/27202]

27 APRIL 2000. — Besluit van de Waalse Regering tot vaststelling, voor het jaar 2000, van het aan het Bijzonder Fonds voor maatschappelijk welzijn toe te kennen bedrag en tot vaststelling van de verdeling ervan tussen de Duitstalige Gemeenschap en de OCMW's van de Franstalige gemeenten van het Waalse Gewest

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993, inzonderheid op artikel 22, § 1;

Gelet op de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, inzonderheid op artikel 105, tweede lid, vervangen voor de Duitstalige Gemeenschap door artikel 80 van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap;

Gelet op het decreet van 20 juli 1989 tot vaststelling van de regelen inzake algemene financiering van de Waalse gemeenten, gewijzigd bij het decreet van 5 november 1992, inzonderheid op de artikelen 1 en 3;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 oktober 1981 houdende vaststelling van de verdeling van het Bijzonder Fonds voor maatschappelijk welzijn onder de openbare centra voor maatschappelijk welzijn van de Franse Gemeenschap en de openbare centra voor maatschappelijk welzijn van de Duitstalige Gemeenschap;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 25 februari 2000;

Gelet op het advies van de Hoge Raad voor Steden, Gemeenten en Provincies van het Waalse Gewest, gegeven op 21 maart 2000,

Besluit :

Artikel 1. Het Bijzonder Fonds voor maatschappelijk welzijn ontvangt een bedrag van 1 637 260 000 BEF wat overeenstemt met 5 % van het bedrag van het gemeentefonds voor het jaar 2000.

Dit bedrag wordt verdeeld als volgt :

- 26 687 389 BEF voor de Duitstalige Gemeenschap;
- 1 610 572 611 BEF voor de Franstalige gemeenten van het Waalse Gewest.

Art. 2. Het aan het Bijzonder Fonds voor de Duitstalige Gemeenschap toegekende bedrag wordt aan de Duitstalige Gemeenschap gestort.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 27 april 2000.

Art. 4. De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 27 april 2000.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
J.-M. SEVERIN